

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Matyu 1



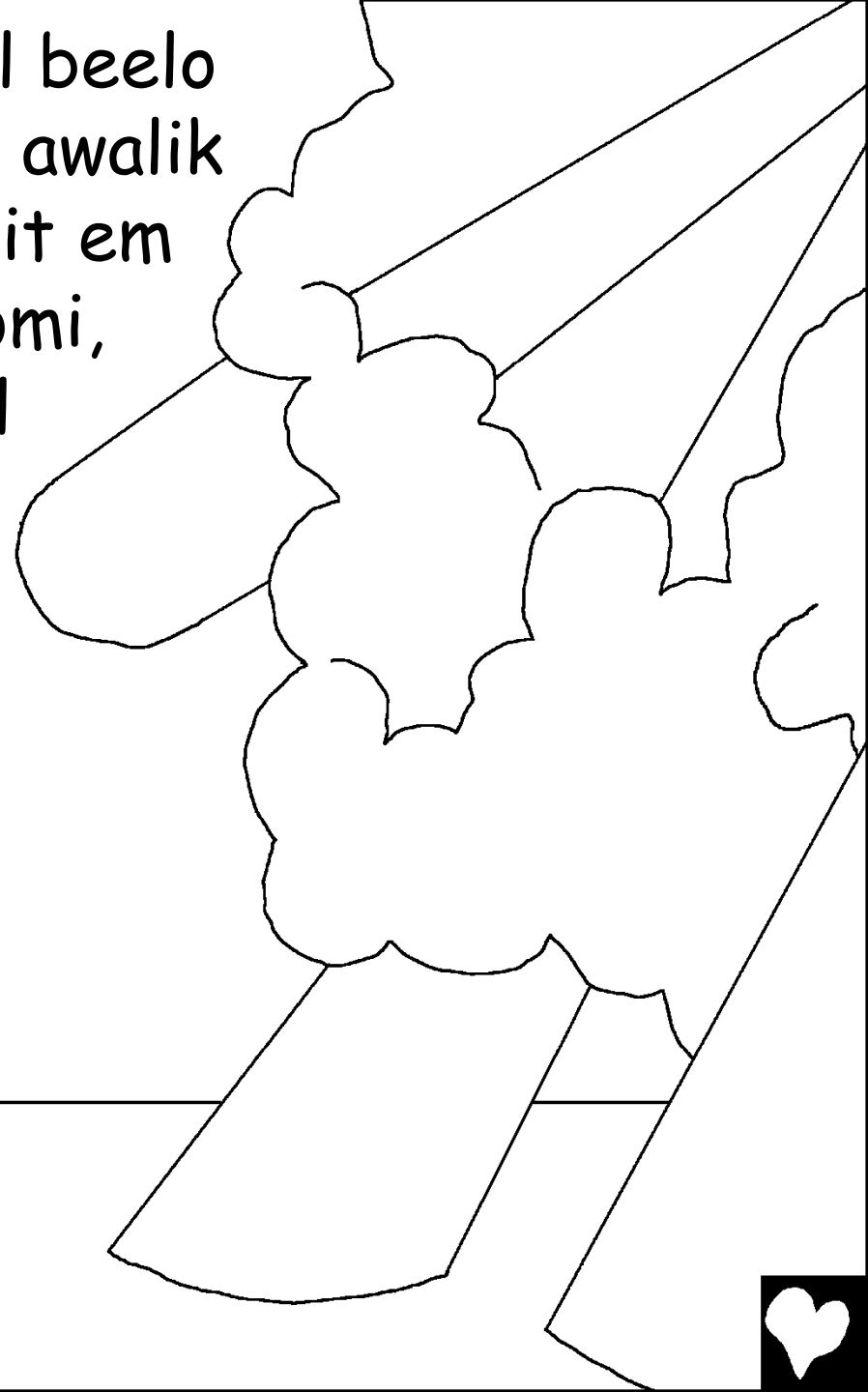
Elisabet bu aul kumun so bomelui, gung kel kayow kese  
ding dim bakate, Sunbin-Got e akalem dabalakamin  
finik Gebiliel beelo iti dabalalei, e uneko, Galili aneng  
fian Nasalet abiw fong gel kalo uneko, waneng seiw  
mak um mit elo unse kale. Waneng seiw buum wiin e  
Malia ute kale. Kunum mak em wiin e Yosew e ulo tonol  
keumbomi, ulo kulomin ibolow kese kale. Yosew beem  
awalik kumel e emisik kamok  
fian Debit ete kale.



Angui, Sunbin-Got em dabalakamin finik  
be ulo bokoumomele: "Ku kanelom  
finganemokolew te! Sunbin-Got e  
kulo kilele katemeko, ibolow so  
kekemsomi, folok so kekembe  
kasike. Kame ku kilele kilila!  
Ku aul kumun kesomi, kunum  
aul mak dukuko, em wiin e Yesus  
dangolewka! Kunum waneng i elo  
atemeko, bokolomeliw: 'Wiin fian so  
katiw alakabe Sunbin-Got em min  
ete te!', angokoliw te."



"Kamok Fian Sunbin-Got e aul beelo  
kamok fian kelewei, e akalem awalik  
kumel emisik kamok fian Debit em  
alenale atew keboke te. Kebomi,  
Sekow em muluwel dow Isalal  
kawtiw biim sunsun boke  
kamok fian kebomi, ilo  
diwkuw diwkuw yeteboke  
te.", wangse kale.



Wangei, Malia u yan weng  
bokolewomelu: "Nono ye? Kunum so  
binba kebi kasike.", dangsu kale.  
Dangui, Sunbin-Got em  
dabalakamin finik be yan weng  
bokoumomele: "Sunbin-Finik  
e kom mit telesomelei,  
wiin so abiil tikin kel  
alakabe Sunbin-Got  
em kitil be  
kamkatigoloke  
kasike, ..."



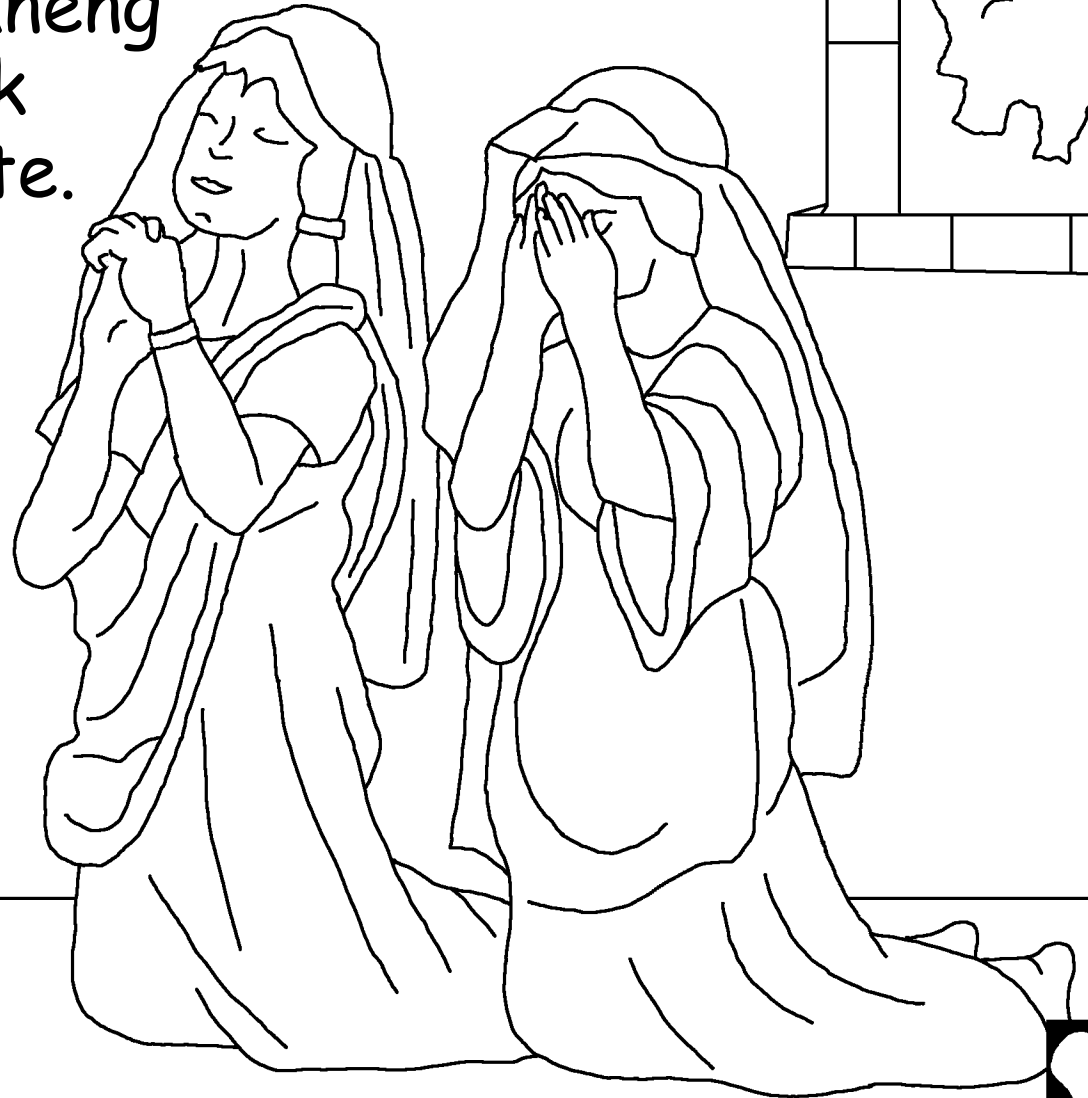
"... kunum waneng i Sunbin-Got  
akalem wiin so amkose kunum  
beelo atemeko, bokolomeliw:  
'Sunbin-Got em fein min  
ete kai!', angokoliw te."



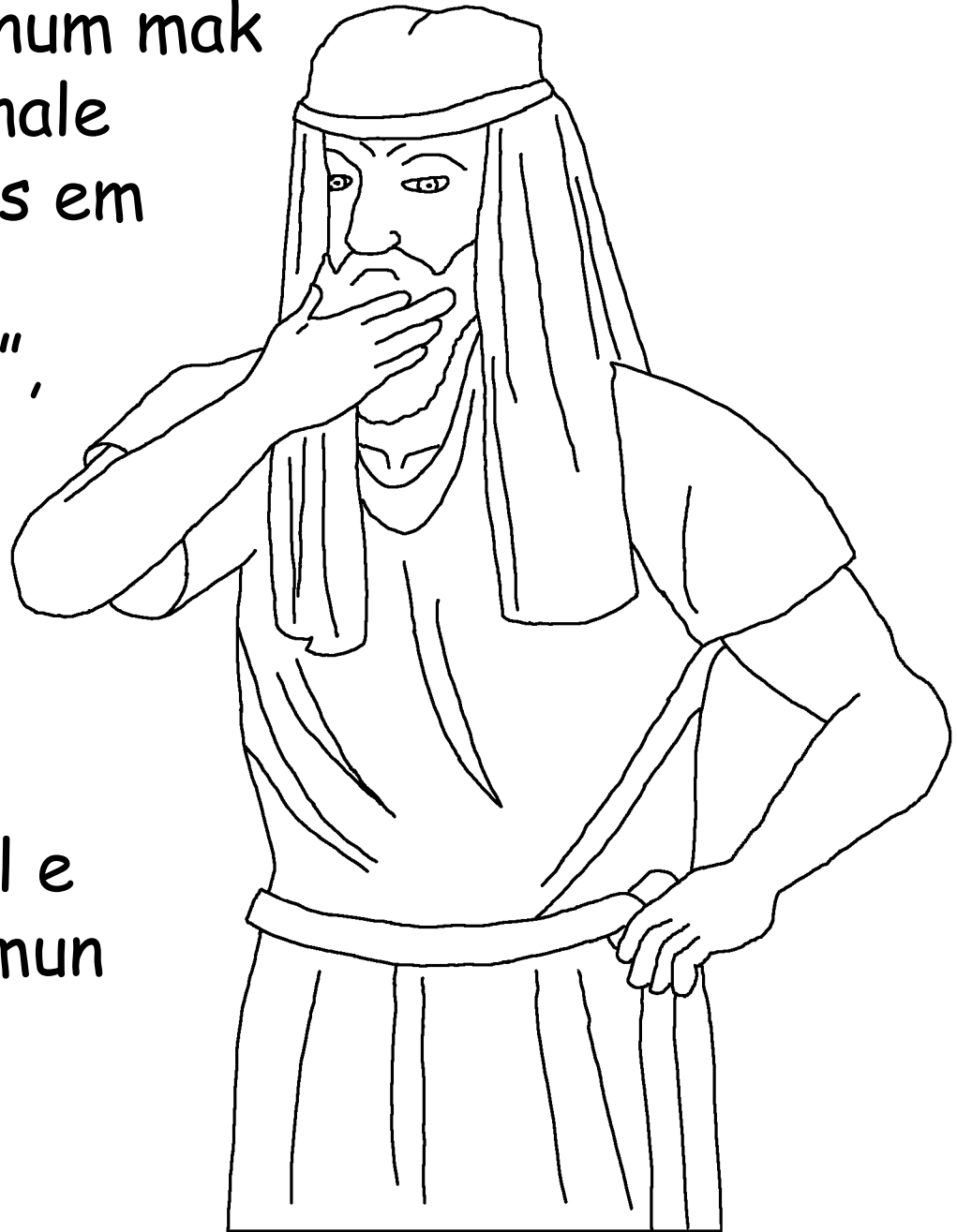
Beli, beem ding dim bakate, Malia u fongate  
akate uneko, amgu aneng Sudia aneng fian  
em abiw mutuk mak kawtem elo unsu kale.  
Uneko, Sekalaia yemkal im  
am biliw am elo uneko,  
Elisabet ulo "Neek a!  
Belew yako!", wangsukale. Wangui, Elisabet  
um Malia um wangu  
weng be kilisu ding  
dim bakate, ukalem  
aul um kumun tem  
alakabe be yol  
angse kale.



Angei, Sunbin-Finik akal um mutuk  
weneko, gekei, u weng fian kuw gaaneko,  
bokoumomelu: "Sunbin-Got em dukembe  
bamki fian be mali waneng  
im kulubiliw bamki alik  
alik be bakiyemkabe te.  
Kom mutuk be aul  
bakati bamki fian  
so kelewbe aul te."



Malia um Yesus Kulais dukusu  
sang e kanekote: Kunum mak  
em wiin e Yosew alenale  
kale. Kunum be Yesus em  
auk Malia ulo tonol  
keumeko, "Kuloki te!",  
wangeko, alenale  
kale. Keko beli,  
alew bi kule kule  
kelinba ke alenaliw  
ding kabalak e,  
Sunbin-Finik em kitil e  
waneng buulo aul kumun  
keumse kale.



Keumei, Yosew e watemete:  
"Ai! U aul kumun kelu kai!",  
angeko, kouwomin ibolow  
kese kale. Kouwomin ibolow  
kese kate, Yosew e kiol  
kuw kunum ke alenale  
kasike, e kawtiw im  
kiin dim e "Mesik  
u inkal keloku kai!",  
angomelei, yawal  
keko, kouwomin ibolow  
memen kese kale.



Keko beli, Kamok Fian em dabalakamin finik mak  
fiteweko, kiin dem sin bokolewomele: "Wee! Yosew,  
kamok fian Debit em angin kutaka!  
Ku kanelom finganemokolew te!  
Sunbin-Finik em kitil e Malia buulo  
aul kumun keumbe kasike, ku waneng  
buulo kame kulolewka! Ku kilele kilila!  
Auk bu kunum aul mak  
dukuloku te."



"Dukului, beem wiin e 'Yesus!' dangolewka! Nimtew angom? E teleko, akalem angin im ibolow sili sili kukuw beem kuankemin deiw okileweko, finik so deiw mo koyemomin deiw kukuyemoke kasike."



Keko beli, Yosew e baba teineko, Kamok Fian em  
dabalakamin finik beem dange weng be fein  
geleweko, Malia ulo kuluse kale.  
Kulusomelei, auk buum kumun kebu  
ding kabalak e, Yosew e uso kal  
bonggulinba kese kale. Kesomi,  
um aul dukusu ding kabalak e,  
e aul beem wiin e "Yesus"  
dangse kale.



Beem ding dim bakate, Ulom abiw mutuk fian em  
emisik kamok fian Ogastus e kitil weng mak dukuko,  
bokolomele: "Aneng aneng  
angom kakabiliw kunum  
waneng alik alik i  
ikalem am dim  
elo uneko,



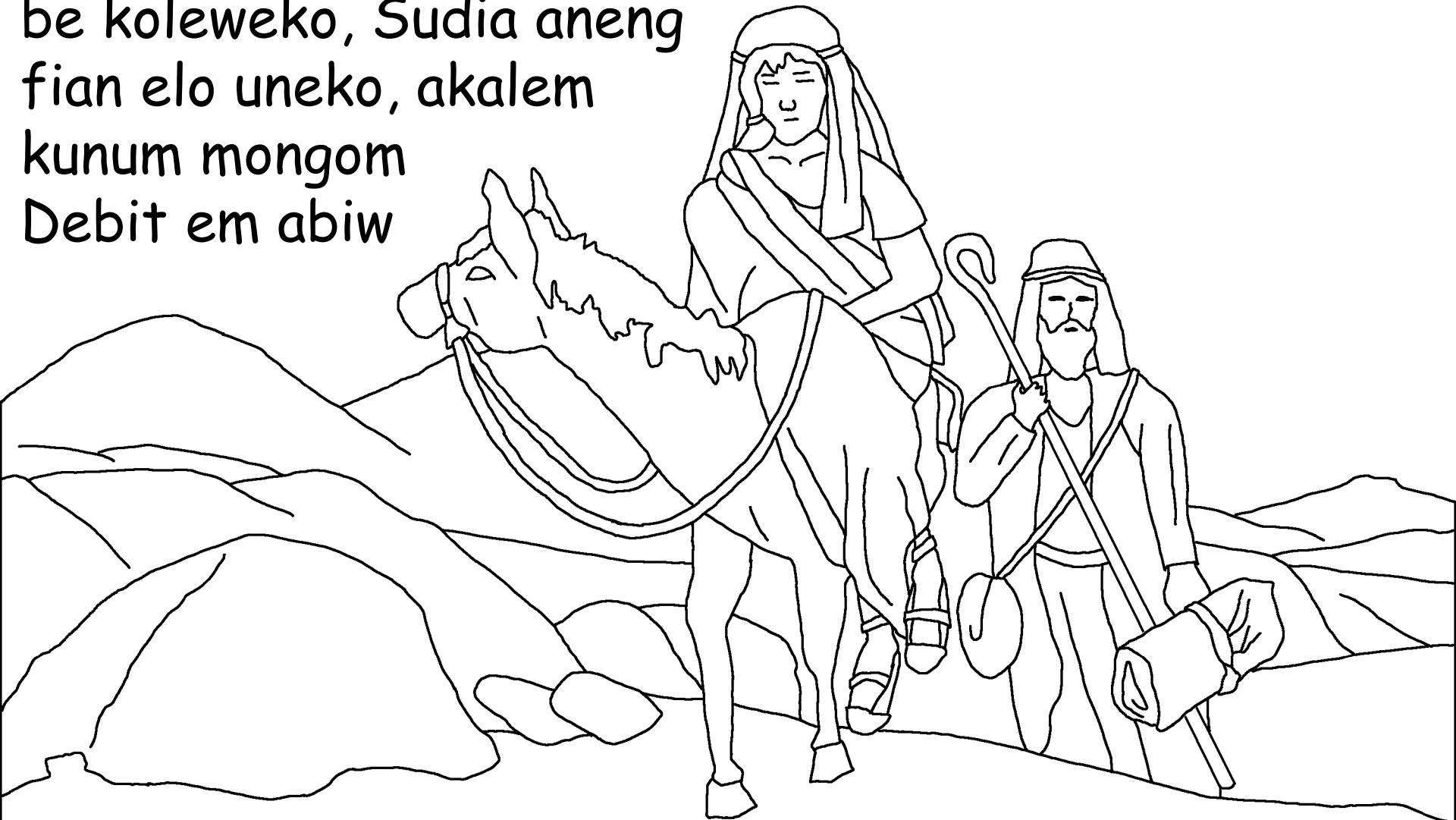
ka kel im wiin duku kem unoliwka!", angse kale.



Keko beli, kawtiw alik alik i ikalem abiw dim abiw dim  
elo uneko, ka kel ikalem wiin dukukem unsiliw kale.  
Keko beli, mak kunum mak  
akal wiin duku kem unse  
kale. Em wiin e  
Yosew ete kale.



E emisik kamok fian Debit em mulkis kumel kese  
kasike, e Galili aneng fian em abiw fong gel Nasalet  
be koleweko, Sudia aneng  
fian elo uneko, akalem  
kunum mongom  
Debit em abiw



mutuk fian Betelekem kalo unse kale.



Unesomi, akalem tonol kule kule kelomin keumbe  
aul kumun so waneng Malia uso makuw kalo unse kale.



Ka talsiliw ding dim  
bakate, Malia um aul  
dukulomin ding kese  
kasike, aul wemei, ...



... u emisik seiw men kunum aul dukusu kale. Dukusomi,  
ilim mak falulu tabil koleweko, siwsiw im wanin  
dayemkabiliw dim ka kel  
kolewsu kale.



Nimtew angom? Am am angom beem biliw kawtiw  
ikalem ete gek yak yak kesomeliwi, abin e banimse  
kasike.



Kamok Fian em dabalakamin finik mak teleko, im mit  
mewso mobelei, Beem kutiliw ding dim bakate, mali  
siwsiw yetebin kawtiw mak imikel  
kuw kut kel moko,



siwsiw  
yetemsomi,  
alenaliw  
kale. Ka  
bomeliwi,

i elo atemsiliw  
kale.



Im atemsiliw ding dim bakate, Sunbin-Got em  
ailbin fian mak ilo falal mutuk da koyemeko,  
ailei, i finganin fian fian mak kesiliw  
kale.



Kemiwi,  
e ilo weng  
kal mak  
bokoyemomele:

"Wee! Yu kanelom  
finganemokoliw  
te! Yu kililina!"



"Ne weng ken mak deeko, bakayem telbi kasike.  
Weng beelo kililokoliw kunum waneng demdem i  
beem dulum elote kalfong fian mak  
kulokoliw  
te.  
Nimtew  
angom?"



"Kamoki Debit em aneng fong gel kabalak kae, kame  
kuw waneng mak kunum aul mak duku kembu  
kasike. Kunum aul be Mesaya, yom  
dokoyemoke kunum Kamok

Fian ete  
te. E  
yulo iti  
Sunbin-Got  
em mit

mewso da  
koyemoke te."



"Yu kililina! Yu kalo unesomi, atebamoliwka! Auk mak  
um aul beliw elo ilim falulu tabil koleweko, siwsiw im  
wanin dayemkabiliw dim ka kel akal  
kolewbului, atmiw tewe,

yu nem  
yangbi  
weng kaleelo  
'Fein kai!'

nangboliwka!",  
yangse kale.



Yangeko, em weng banimse ding dim bakate,  
Sunbin-Got em yemdakamin finik banso  
banso demdem fok abiil tikin ete  
koleweko, ...



... kawin dim elo siwsiw yetebin kunum im mit mewso  
malak malak teleko, Sunbin-Got em wiin  
fian daolewko, bokoyemomeliw:



"Abiil tikin alakabe auk so kitil so Sunbin-Got em wiin  
fian daolewoliwka! Sunbin-Got em kawin  
dim kaleem kunum waneng ilo ibolow  
fian duyemkabe kunum  
waneng



biilo menew  
ibolow keyemboke  
te!", yangsiliw  
kale.



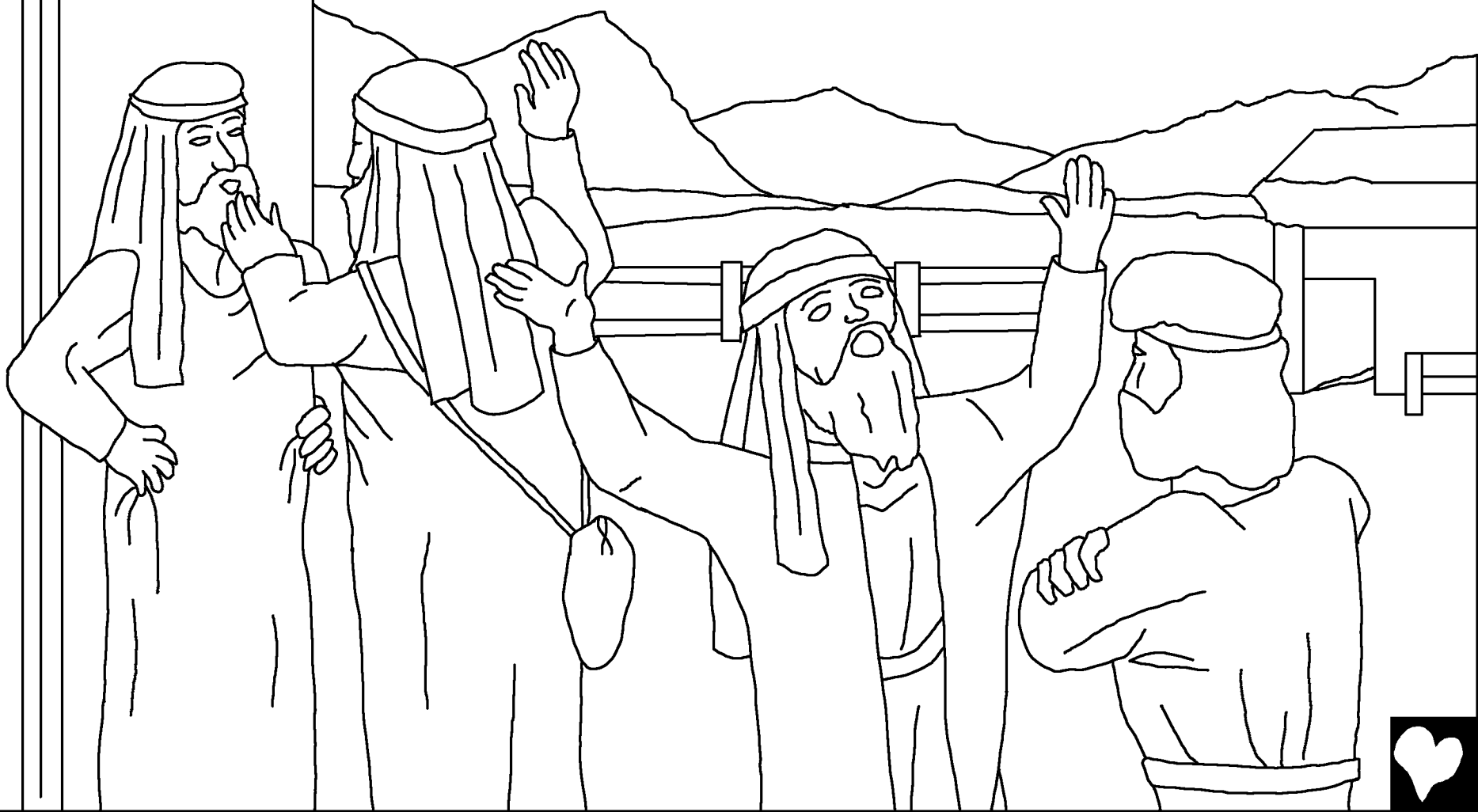
Yangesomi, iti kawin dim kale koleweko,  
ikalem teliw yan tem abiil tikin elo unsiliw  
kale. Uniwi, siwsiw yetebin kawtiw bi  
kanese beem dulum elote weng bokolew  
bokolew kesomi, bokolomeliw:  
"Kae!"



"Kame nu Betelekem abiw mutuk fian  
kalo uneko, Kamok Fian em nulo bokoyem  
kembe mesesem mesesem eiseneng beelo  
atebam unuma!", ange ange kesiliw kale.



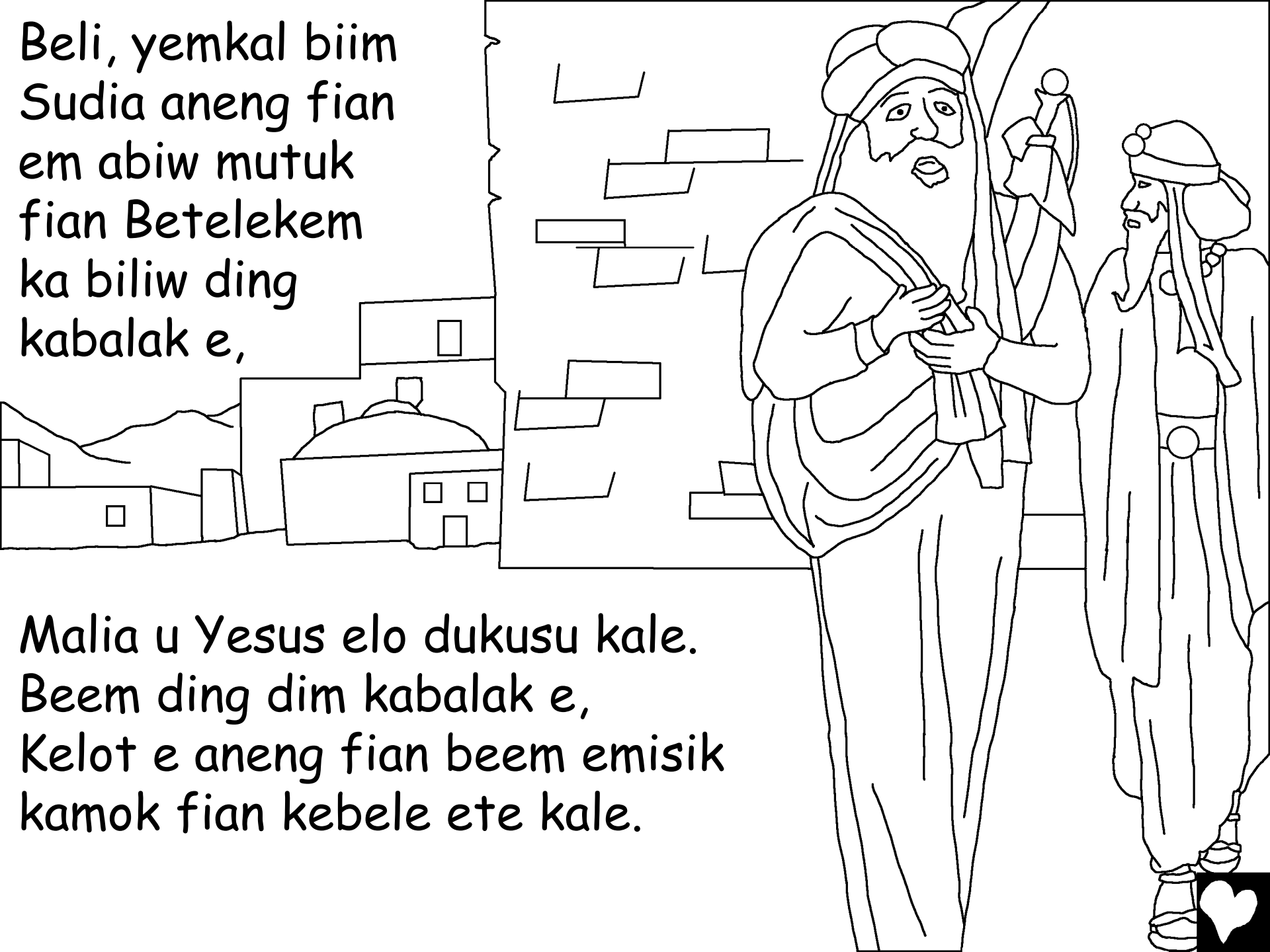
Kesomi, fongate akate yako uneko,  
Betelekem abiw mutuk fian kalo  
Yosew Malia yemkal so, biim aul  
beliw beso yetebam unsiliw kale.



Uneko, atemiwete: Yemkal i aul beliw be siwsiw im  
wanin duyemkabiliw dim kawtem dukubiliwi, i  
yetemsiliw kale. Yetemsomi, yemdakamin finik im kikis  
aul beliw sang yangsiliw weng be deeko, bakayem  
tem bakayem tem unsiliw kale.



Beli, yemkal biim  
Sudia aneng fian  
em abiw mutuk  
fian Betelekem  
ka biliw ding  
kabalak e,



Malia u Yesus elo dukusu kale.  
Beem ding dim kabalak e,  
Kelot e aneng fian beem emisik  
kamok fian kebele ete kale.



Keko beli, ataan telbe dulum  
elote, kal kunum min mak  
teleko, Selusalem abiw  
mutuk fian kalo teleko,  
kawtiw mali ilo  
dakalalomeliw:

"Suda kawtiw im aul beliw kamok  
fian e nal kel be ye? Akalem ailbin  
ataan talbe dulum kel fitewei, nu  
atemeko, elo gelew teleko, akalem  
wiin fian daolew kem talbuluw  
te.", angeko, dakalasiluw kale.



Dangiwi, emisik kamok Kelot  
be biim dangsiliw weng be  
kilisomi, yawal deiw kel kal  
kunum min biilo awkol kuw  
gaayemei, i teliwi, e ilo  
dakalalomele: "Nalem ding  
ete fial be ailei, yu elo  
atemsiliw a?", yangeko,  
dakalase kale. Dakalalei, i  
yan weng bokolewsiliw kale.



Bokolewiwi, e kitil weng mak  
bokoyemomele: "Yu kitil  
keko, 'Aul be nal kel be  
ya?', yangeko, elo  
fenoliwka! Fensomi, elo  
atemiw tewe, yu iti teleko,  
nelo bokonemoliwka!  
Bokonemiwi, nakati uneko,  
em wiin daolewoki te.",  
yangeko, ilo Betelekem abiw  
mutuk fian kalo  
yemdase kale.



Yemdalei, i em bokoyemse weng be kiliko, fein unsiliw kale. Im unomin kesiliw ding kabalak e, fial fian be iti ailbelei, i elo atemeko, kalfong fian mak kesomi, fial beelo iti gelewsomi, "Fial be aul beliw beem am be dim moko, am gong dim fung ange be kail", angeko, atemsiliw kale.



Atemsomi, am tem uneko, aul beliw so, auk Malia uso  
yat biliwi, yetemsiliw kale. Yetemeko, katin bukbuk

angeko, aul beem wiin daolew  
kesomi, ikalem mesesem de  
talsiliw men be busuko, gol so,  
kual so, kange so ais gom so,  
alik alik be matem  
dako, elo  
dulewsiliw kale.



Keko beli, Sunbin-Got e ilo kiin dem dim  
kel bokoyemomele: "Yutaka! Yu kanelom iti emisik  
kamok fian Kelot em fukun  
unokoliw te!", yangse kasike,  
i nanew deiw elote feneko,  
iti ikalem aneng elo  
unsiliw kale.



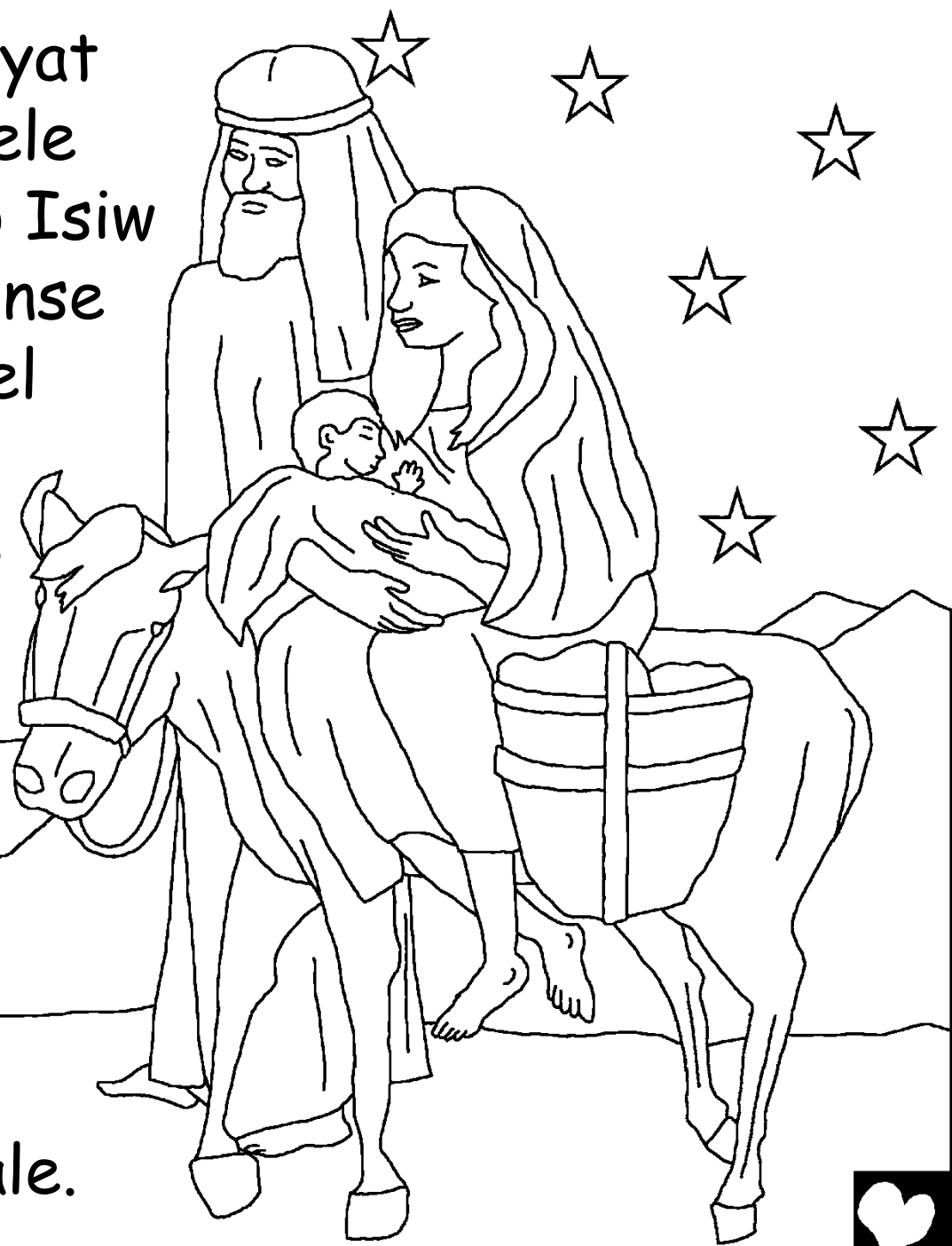
Keko beli, Kamok Fian em  
dabalakamin finik mak  
fiteweko, Yosew elo kiin dem  
sin bokolewomele: "Ku aul  
beliw so auk so bi kuluko,  
Isiw aneng fian kalo fon  
unolewka! Ka kel nem  
'Kame yu iti kaleelo  
telina!', kangoki weng  
fenolewka!

Nimtew angom? Kelot e  
aul beliw beem alomin deiw  
feneme kasike.", dangse kale.



Dangei, e fein aul beliw yat  
biilo kuluko, kutiliw kebele  
akate, fongate akate ilo Isiw  
aneng fian kalo yemde unse  
kale. Yemde unei, i ka kel  
Kamok Fian em weng kal  
ding fensiliw kale. Beem  
deiw e, i Sunbin-Got em  
bontem dim bakamin  
kunum mak

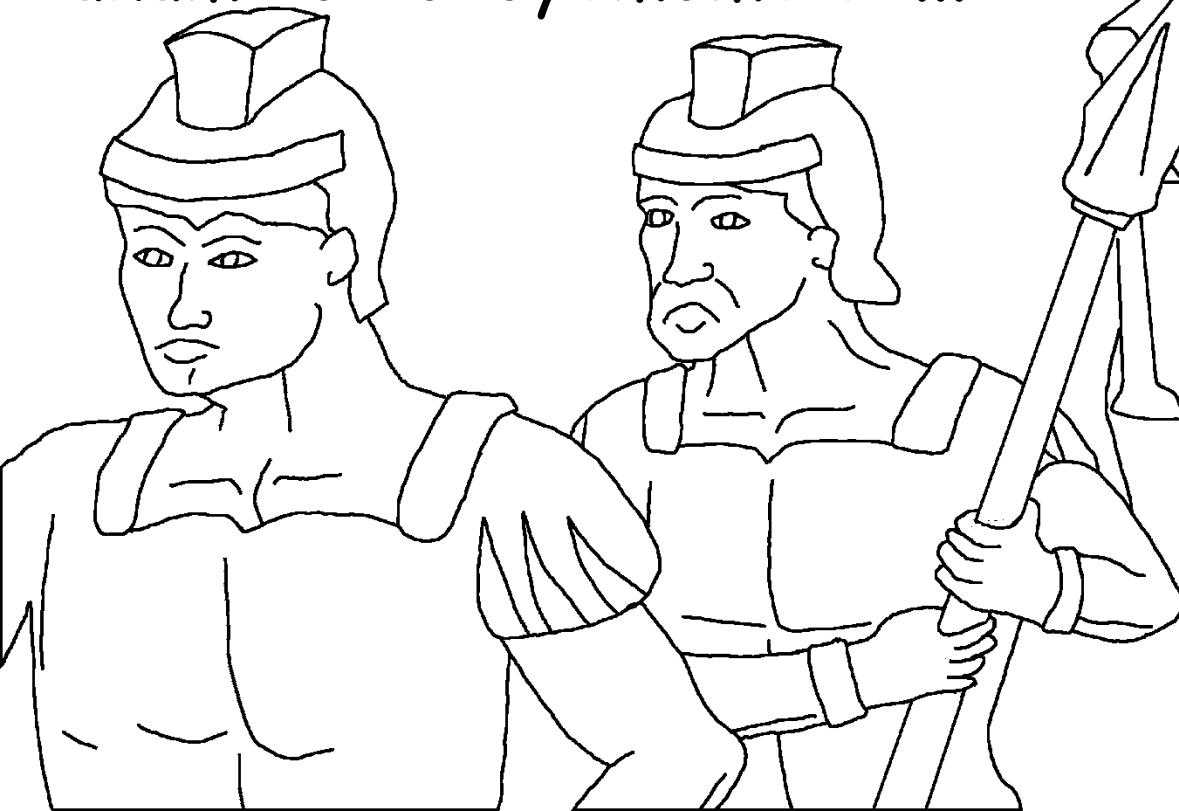
em sua kel bokoyemse  
weng be ki kelewsiliw kale.



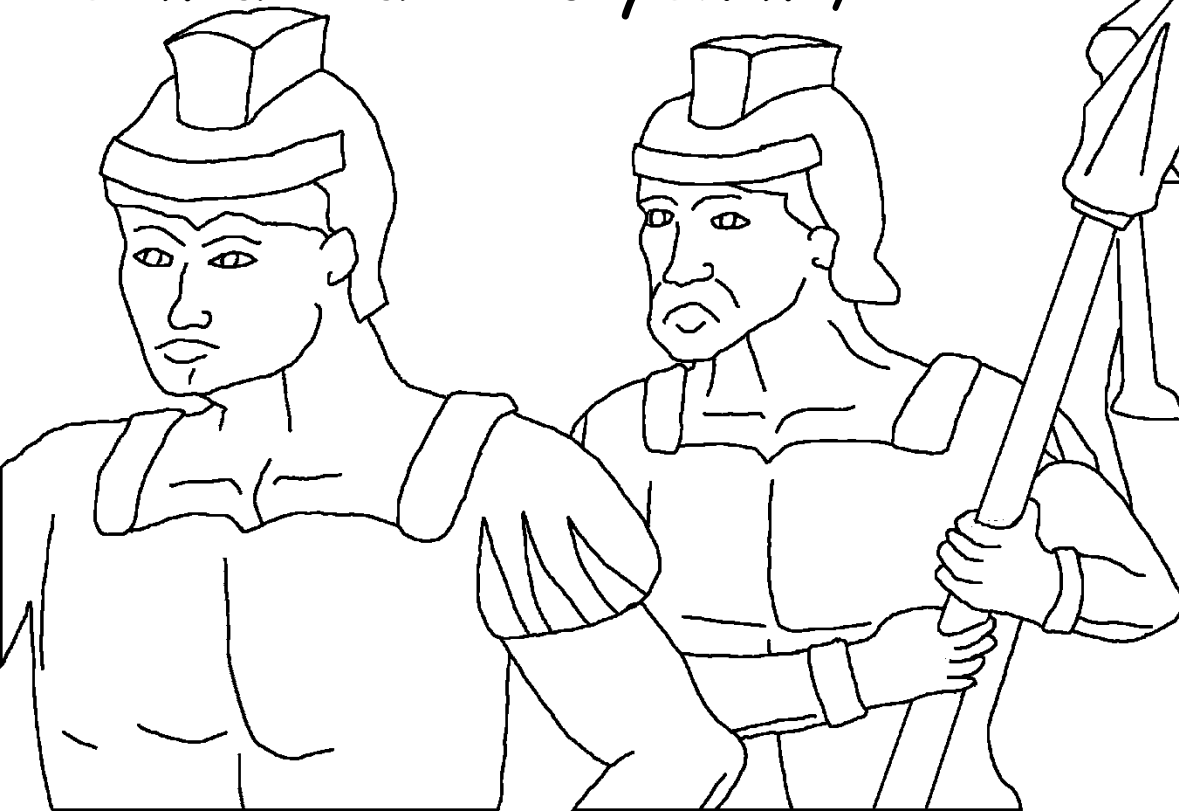
E fut tem boko, bokolomele:  
"Nakalem aul elo Isiw aneng  
fian kalote gaaloki te.", angse  
kale. Beli, i Isiw aneng fian  
ka kel bomeliwi, emisik  
kamok Kelot em  
"Kuanok!", angomi,  
ding fensiliw kale.



Beli, emisik kamok fian Kelot  
beem kuaninba bise ding dim  
kabalak e, e atemomete: "Kal  
kunum min bi dasuw kenemeko,  
telinba keliw kai!", angomi,  
kaisuw fian kesomi, wonuk so  
kunum ilo bokoyemomele: ...



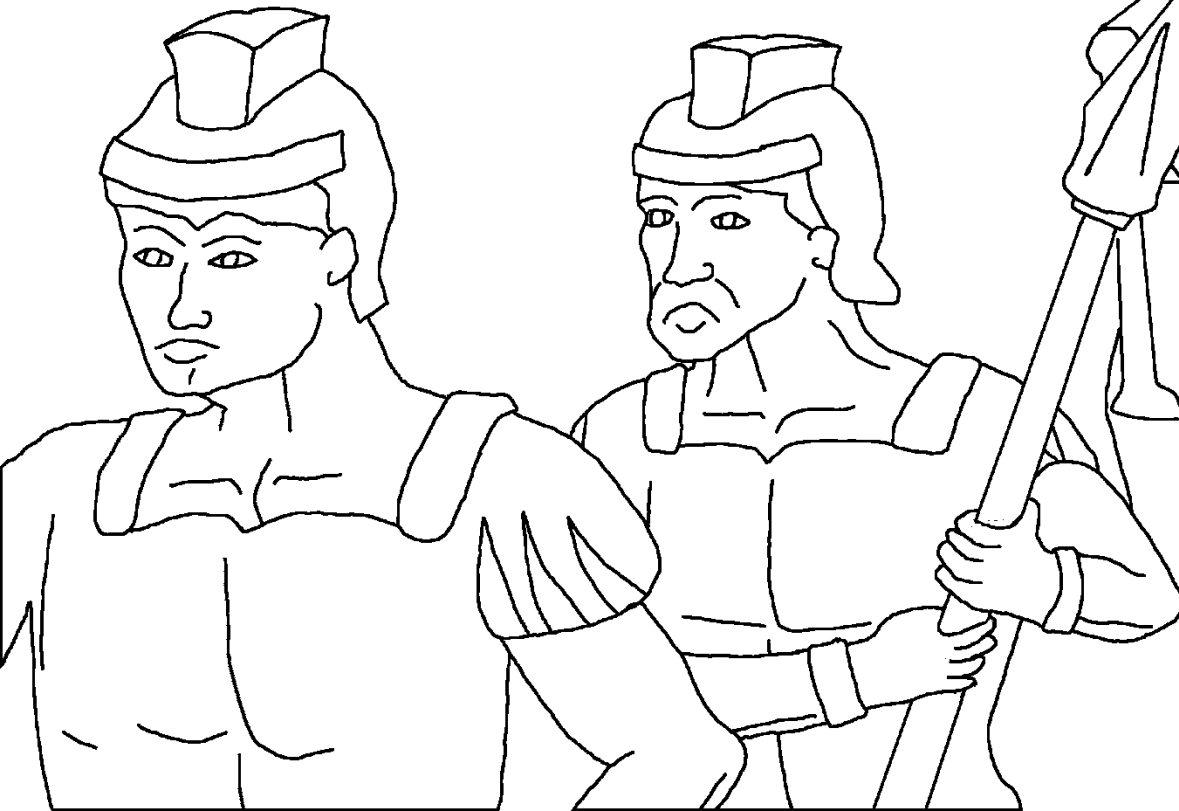
... "Yu uneko, Betelekem abiw  
mutuk fian beem kunum aul  
beliw so, abiw mutuk fian  
beem mewso biliw kunum aul  
beliw biso, aul biim itol e alew  
mak kelinba biliw kunum aul  
beliw alik alik ilo yeniwi, i



kuanoliwka!",  
yangse kale.



Nimtew angom? E kal kunum  
min biim dangsiliw weng be  
ibolow fukunete: "Kanese  
ding kabalak e, fial be  
fitewe kai.", dangiwi,  
e kilise kasike.





Keko beli, Yosew em Isiw  
aneng fian ka kel alenale  
ding kabalak e, Kelot e  
kuanse kale. Kuanei, Kamok  
Fian em dabalakamin finik  
mak iti fiteweko, Yosew  
elo kiin dem sin weng  
mak bokolewomele:  
"Kame, aul beliw yat

yemdeko, Isalael  
aneng fian  
kalo unolewka!"

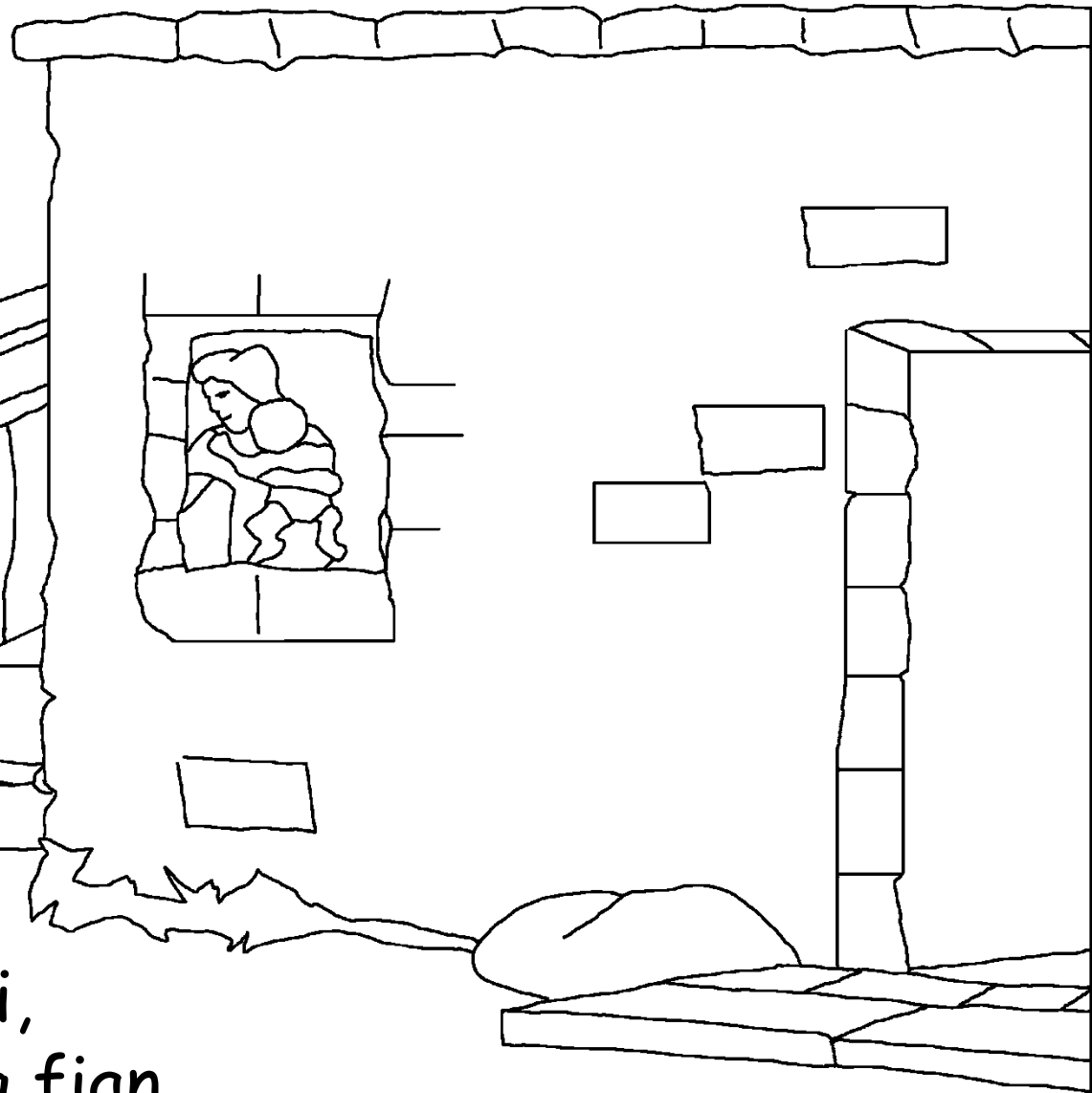


"Aul beem maka  
kelewbiliw kunum  
bikati kuansiliw  
kasike.", dangse  
kale.

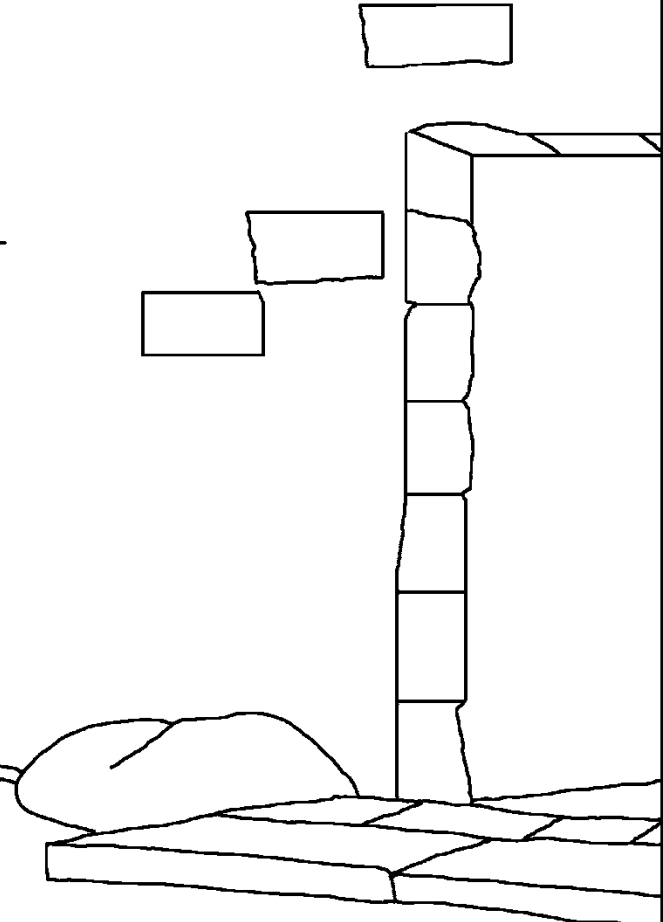
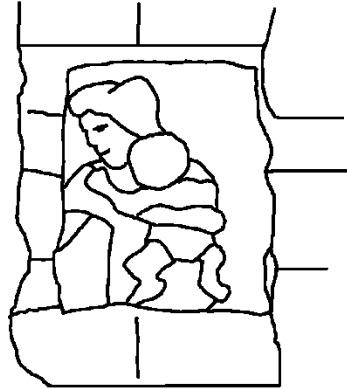


Uneko, ka teleko,  
kililiwete: "Alkelaus  
e akalem alew Kelot  
em abin kuluko,  
kame emisik  
kamok

fian keembe te.",  
yangsiliw kale. Yangiwi,  
yelimel bi Sudia aneng fian  
elo unomin fingansiliw kale.



Finganemiwi, Sunbin-Got  
e akalem dabalakamin  
finik mak dabalei, e  
Yosew em dim  
fiteweko, kiin  
dem



sin "Ku kanelolewka!",  
dange weng mak bokolewomele:  
"Yelimel yu Galili aneng fian kalo  
uneko, ka biliw etaka!", dangse kale.



Dangei, yelimel i fein  
uneko, Galili aneng  
em abiw mutuk fian  
Nasalet kalo uneko,  
ka kel alenaliw  
kale.

Keko  
kasike, ibik ete,  
kunum waneng i Yesus elo  
atemeko, bokolewomeliw: "Ku Nasalet  
kayak kute te!", dangenaliw kale.



Beem dulum elote  
Sunbin-Got em  
bontem dim bakamin  
kunum im angsilw



weng bakati  
fein ki kese kale.



Feinka!  
Sunbin-Got e kawin  
dim kaleem kunum waneng ilo ibolow  
mutuk fian kuw duyemkabe kasike, e  
akalem Min makmak be ilo duyemse  
te. Nimin kunum waneng ite mak  
elo "Fein!", dangiw tewe, i nam  
banimiw kate, sunsun finik  
so bin kulokoliw  
te.



Ulom 3:23 ibolow sili sili nam so kawtiw kebiliw kasike,  
nu Sunbin-Got em kiin dim e inkal kuluko, akalem auk  
so kitil so dim em mit mewso nam unuw kasike.

Ulom 6:23 Nimtew angom? Ibolow sili sili nam em yan e  
kuan kemin ete te. Kate, Sunbin-Got e nulo nukalem  
Kamok Fian Kulais Yesus em wiin dim e yan banim sak  
misim kuw sunsun finik so bin duyemkabe te.

Kibulu 9:27 Yu kililina! Alik alik nu makmak ding kuw  
kuaneko, Sunbin-Got em diwyemin dim kalo unokoluw te.

Efesus 2:8,9 Nimtew angom? Yu bukeko, "Sunsun finik  
kulomin em deiw kakamuma!", anginba kekakawkabiliw  
kate, Sunbin-Got e yulo sak misim kuw folok ibolow fian  
be duyemeko, yulo sunsun finik kulomin deiw kel mo  
koyemse kasike. Kaneko beli, mali kawtiw mak i ki keko,  
ikalem wiin dawsuleko, "Kame num bukesuluw  
beem yan kuluma!", angeko, nam angiw te.



Ulom 10:9,10 Nimtew angom? Yom bontem dim ete mali kawtiw ilo bokoyemomeliw: "Fein kuw! Yesus e Kamokim Fian ete te!", yangeko, yom ibolow tem ka kel kal keliwete: "Sunbin-Got e Kulais elo fomkamin dim elo dawkalfolei, e baba teinse te!", angeko, kal kebiw tewe, Sunbin-Got e yom kakabiliw kuankemin deiw be bul gewsi okiyemei, akalem sunsun finik so bin kulomin deiw ka kel mo koyemoke kasike. Feinka! Num ibolow tem ka kel Sunbin-Got elo "Fein!", dangbu tewe, e nulo kiol kuw sen so banim kunum waneng keyemoke te. Keyemei, num bontem dim e kaim filel bokolomeluw: "Fein! Sunbin-Got e Kulais Yesus num dim kaleelo dabalase te!", angbuw tewe, Sunbin-Got e num kakabuluw kuankemin deiw be bul gewsi okiyemei, nulo akalem sunsun finik so kulomin deiw ka kel da koyemoke te.



Sion 3:16,17 Feinka! Sunbin-Got e kawin dim kaleem  
kunum waneng ilo ibolow mutuk fian kuw duyemkabe  
kasike, e akalem Min makmak be ilo duyemse te. Nimin  
kunum waneng ite mak elo "Fein!", dangiw tewe, i nam  
banimiw kate, sunsun finik so bin kulokoliw te.

Ku kilele kililolewka! Sunbin-Got e akalem Min be kunum  
waneng ilo geeyemomin beem dulum elo kawin dim kaleelo  
dabalalinba kese kate, e elo dabalalei, e teleko, kawtiw  
im kuanomin deiw bul gewsi koleweko, ilo finik so bin  
deiw ka kel mo koyemomin talse te.



1 Sion 5:11-13 Sunbin-Got em angse weng be kanekote:  
E akalem sunsun finik so sen mongom kayak Min em  
kanese beem mongom ete nulo sunsun finik so bin  
duyemse te. Duyemse kasike, Min eso fewtokobiliw  
kunum waneng alik alik i fein sunsun finik so bin  
kulukabiliw te. Kate, Sunbin-Got em Min eso fewtokoko,  
kelinba kebiliw kawtiw i sunsun finik so bin nam kuliw te.  
Ne fut kale boko, Sunbin-Got em Min Yesus Kulais eso  
fewtokokabiliw kunum waneng yulo dabalayemi kasike,  
yu fein kal keliwete: "Nu sunsun finik so bin kuluko,  
buluw kai", angeko, kal kebiliw te.



Matyu 1-2; Iluk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Bimin Bible (bhl) © 2008, Wycliffe Bible Translators,  
Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/ur/bible/1281/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

